

Leseorientiertes Schreiben über Statistiken

Transferagentur Nord-Ost | 22 November 2021



Daniel O'Donnell
Referatsleiter
Internationale Statistik

- **Struktur**
 - Planung: Für wen schreibe ich? Was und warum schreibe ich?
 - Struktur: Einleitung, Hauptteil, Schluss
 - Einleitung: Je ein Satz zu Thema/Situation, Problem/Nutzen, Ziel
 - Hauptteil: Bestandsaufnahme (Daten, Fakten, Definitionen), Problem verdeutlichen, Ziel erläutern, Aktionsplan aufzeigen
 - Schluss: Schlussfolgerung, Was bleibt zu tun?, Leser nicht in der Luft hängen lassen
 - Überschriften: sollen reizen (Bsp. Kontraste, Alliteration, Fragen)
- **Aktive Sprache**
 - Eher aktive als passive Formulierungen
 - Mehr Verben → Substantivierungen möglichst vermeiden
 - Konkrete Wörter und Grundwörter benutzen → keine aufgeblähten Formulierungen
 - Füllwörter streichen
 - Adjektive beleben Texte
 - Fragen und wörtliche Rede beleben Texte
 - Fremdwörter und Abkürzungen vermeiden bzw. erläutern
 - Artikel (der, die, das) sind nicht immer nötig
 - Wiederholungen vermeiden
 - Aber: Bei Substantiven mit Synonymen vorsichtig sein, sie können verwirren

- **Satzbau**
 - Schachtelsätze vermeiden → 1 Gedanke, 1 Satz → Wenn Nebensatz dann besser anhängen als einschieben
 - Wichtigsten Aspekt zu Beginn des Satzes → Betonung
 - Vorreiter sind oft unnötig und können gestrichen werden
→ „Wir möchten Sie noch einmal eindringlich darauf hinweisen, dass ...“
 - Absätze erleichtern das Erfassen eines Textes
- **Generell**
 - Weniger ist mehr!
 - Gerade bei Online-Texten ist es wichtig sich kurzzufassen.
 - Oft hilft es eine Kollegin / einen Kollegen zu bitten, Text noch mal kritisch durchzugehen und Unnötiges zu streichen.

Schreiben über Statistik

Was gilt es zu beachten?

- **Präzise ja, aber trotzdem verständlich bleiben**
 - Zahl der Schülerinnen und Schüler mit einem Abschluss gemäß ISCED auf Stufe 4
- **Wenn möglich Daten in Kontext setzen**
 - Zeitliche oder räumliche Einordnung, die Stärken und Schwächen der Daten klar benennen
- **Methodik und Qualitätshinweise nicht aussparen**
 - Aber gern per Link darauf verweisen oder auf einen Abschnitt am Ende des Textes verweisen.
- **Muster oder Trends in den Daten hervorheben**
 - Text sollte möglichst einen Mehrwert liefern und nicht nur Inhalt von Grafik oder Tabelle eins zu eins wiederholen

Schreiben über Statistik

Was gilt es zu beachten?

- **Präzise ja, aber trotzdem verständlich bleiben**
 - Zahl der Schülerinnen und Schüler mit einem Abschluss gemäß ISCED auf Stufe 4
- **Wenn möglich Daten in Kontext setzen**
 - Zeitliche oder räumliche Einordnung, die Stärken und Schwächen der Daten klar benennen
- **Methodik und Qualitätshinweise nicht aussparen**
 - Aber gern per Link darauf verweisen oder auf einen Abschnitt am Ende des Textes verweisen.
- **Muster oder Trends in den Daten hervorheben**
 - Text sollte möglichst einen Mehrwert liefern und nicht nur Inhalt von Grafik oder Tabelle eins zu eins wiederholen
- **Schreiben Sie nur über statistische Zusammenhänge, die sie selbst verstehen**
- **Schreiben Sie wie Journalist*innen**
 - Kernaussage sollte nicht erst am Ende des Textes stehen
 - Inverse Pyramide → Stellenwert der Textinhalte nimmt ab
- **Geben Sie stets die Quelle Ihrer Daten an**

Schreiben über Statistik

Was gilt es zu beachten?

Use:

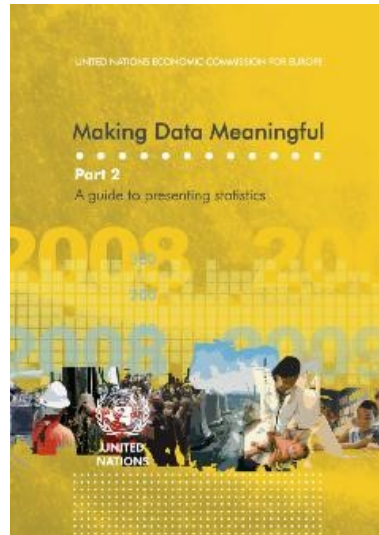
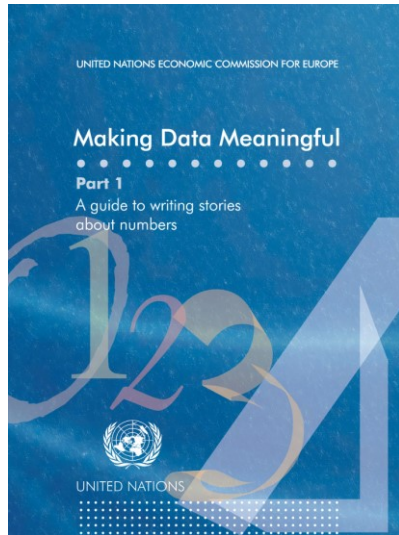
- Language that people understand;
- Short sentences, short paragraphs;
- One main idea per paragraph;
- Subheadings to guide the reader's eye;
- Simple language: "Get," not "acquire." "About," not "approximately." "Same," not "identical";
- Bulleted lists for easy scanning;
- A good editor. Go beyond Spell-Check; ask a colleague to read your article;
- Active voice. "We found that..." Not: "It was found that...";
- Numbers in a consistent fashion: For example, choose 20 or twenty, and stick with your choice;
- Rounded numbers (both long decimals and big numbers);
- Embedded quotes (these are sentences that generally explain "how" or "why", and which journalists like to use verbatim in their news stories in quotes);
- URLs, or electronic links, to provide your reader with a full report containing further information.

Avoid:

- ✗ "Elevator statistics": This went up, this went down, this went up;
- ✗ Jargon and technical terms;
- ✗ Acronyms;
- ✗ All capital letters and all italics: Mixed upper and lower case is easier to read;
- ✗ "Table reading", that is, describing every cell of a complex table in your text.

Interessante Ressourcen

Leseorientiertes Schreiben, Schreiben über Statistik



unece.org/statistics/making-data-meaningful



Writing about statistics

gss.civilservice.gov.uk



www.reinhardt-verlag.de

Vielen Dank!

Gibt es noch Fragen?

